

TELECOMMUNICATION

Radio Frequencies

**Protocol Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and MEXICO**

Signed at Washington and Mexico City
August 31 and September 1, 2009



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

MEXICO

Telecommunication: Radio Frequencies

*Protocol signed at Washington and Mexico City
August 31 and September 1, 2009;
Entered into force September 1, 2009.*

PROTOCOL
BETWEEN THE DEPARTMENT OF STATE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND THE SECRETARIAT OF COMMUNICATIONS AND
TRANSPORTATION
OF THE UNITED MEXICAN STATES
CONCERNING THE USE OF RADIO FREQUENCIES
BY CERTAIN FIXED TERRESTRIAL LINKS
CONSTITUTING A CROSS BORDER PUBLIC SECURITY
COMMUNICATIONS NETWORK
ALONG THE COMMON BORDER

This Protocol is being concluded pursuant to the Agreement Between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States Concerning the Allocation and Use of Frequency Bands by Terrestrial Non-Broadcasting Radiocommunication Services Along the Common Border, signed at Williamsburg, Virginia June 16, 1994 (hereinafter referred to as the "Agreement").

ARTICLE I. Purposes

The purposes of this Protocol are:

1. To ensure that the Administrations, as defined in Article II of this Protocol, establish and carry out a plan of assigning radio frequencies to certain microwave stations that constitute fixed terrestrial cross border links so that the stations are protected from harmful interference;
2. To establish the concept of the Cross Border Public Security¹ Communications Network (hereinafter the "Network") that consists of certain fixed terrestrial cross border links;
3. To establish a United States-Mexico Working Group on Cross Border Public Security Communications (hereinafter referred to as the "Working Group") to enhance the interoperability of public security communications through the Network on each side of the common border for the purpose of improving border security and combating border violence; and
4. To establish membership, mandate, function and administration of the Working Group.

ARTICLE II. Designation of Administrations

The National Telecommunications and Information Administration ("NTIA") and the Department of Homeland Security ("DHS") are hereby designated as the responsible Administrations for the implementation of this Protocol for the United States of America (hereinafter "United States"), as provided in Article IV of the Agreement. The Secretariat of Communications and Transportation ("SCT") and the Secretariat of Public Security ("SSP") of the United Mexican States are hereby designated as the responsible Administrations for the implementation of this Protocol for the United Mexican States (hereinafter "Mexico"), as provided in Article IV of the Agreement. For purposes of

¹ For purposes of this Protocol, the term "public security" includes law enforcement and public safety.

coordination and operation of the Working Group with the designated Administration of the other party, DHS is the designated Administration for the United States and SSP is the designated Administration for Mexico.

ARTICLE III. Protection of Existing Assignments

The NTIA and SCT shall take the necessary steps in their national assignment processes, in their maintenance of databases containing appropriate assignment data, and in their national spectrum administration procedures, to protect from interference the existing assignments constituting the Network and that are designated to receive such protection by DHS and SSP.

ARTICLE IV. Designation of Stations and Exchange of Technical Information

1. The DHS and SSP shall jointly identify the particular microwave stations that make up the terrestrial links that will constitute the Network under this Protocol.

2. At the time of the signing and entry into force of this Protocol, the NTIA and SCT shall exchange letters of understanding that include the assignment data and technical parameters of the U.S. and Mexican microwave stations that make up the terrestrial links that constitute the Network mentioned in Article III and paragraph 1 of this Article.

ARTICLE V. Confidentiality and Protection of Information

1. The four Administrations mentioned in Article II above (NTIA, DHS, SCT and SSP) shall seek to protect from disclosure the technical information regarding the microwave stations that constitute the Network, including the exchanged assignment data and technical parameters, in order to protect the critical infrastructure from security breaches and harm.

2. The Co-Chairs of the Working Group established under Article VI may authorize the provision of the technical information mentioned in paragraph 1

of this Article to state, local or similar governmental public security organizations that may become interconnected to the Network on the condition that the information not be further disclosed.

ARTICLE VI. Membership of the Working Group

The Working Group shall have the following membership:

1. For the United States: Representatives of the:
 - a. DHS;
 - b. NTIA;
 - c. Federal Communications Commission ("FCC"); and
 - d. Department of State ("State").
2. For Mexico: Representatives of the:
 - a. SSP; and
 - b. SCT.
3. A representative of DHS and a representative of SSP shall serve as Co-chairs.
4. As mutually agreed, the Working Group may invite representatives of other federal, state, local or similar governmental public security organizations to its meetings.

ARTICLE VII. Mandate and Function of the Working Group

1. The mandate and functions of the Working Group shall include:
 - a. Recommending means of cooperation to establish plans and programs to install, operate and maintain the fixed terrestrial cross border links that constitute the Network, including establishing procedures for operations, calling and routing over the Network as well as conducting related training concerning the Network;

b. Inviting certain federal, state, local or similar governmental public security organizations to interconnect their stations to the fixed terrestrial cross border links that constitute the Network;

c. Exchanging information, experts and technicians related to operation of the Network, as mutually agreed;

d. Formulating and adopting measures for protecting from disclosure and ensuring the confidentiality and security of the microwave station locations and the technical information concerning the microwave stations that constitute the Network;

e. Exchanging information on improving operational responses to requests for support or assistance under procedures established outside this Protocol, such as the Border Violence Protocols;

f. Establishing and improving communications procedures to support preparation for emergency responses and resumption of normal mission activities after disruptive events;

g. Continuing assessment of communications planning for improvements in operations of the Network;

h. Promoting conferences, meetings, workshops and similar events concerning operation of the Network; and

i. Other activities related to operation of the Network, as mutually recommended by the Co-chairs.

2. Representatives of each country reserve the right to limit activities under this Protocol to their own internally established procedures, requirements and time frames associated with matters of border security.

3. In carrying out its mandate in this Article, the Working Group may take the following additional actions:

a. Establish joint subgroups to carry out specific tasks; and

b. Invite representatives of other governmental or

non-governmental organizations to meetings of the subgroups with the prior express agreement of both Co-chairs and as long as the role of such additional participants has been specifically defined beforehand.

4. All official communications related to the activities of the Working Group shall be directed through the Co-chairs.

5. The Working Group shall meet annually, alternately hosted by the United States and Mexico on dates approved by both Co-chairs, and shall meet otherwise on an as-needed basis as approved by the Co-chairs.

6. All activities undertaken by each Administration under this Article shall be subject to its own domestic laws and the availability of funds. Each of the Members of the Working Group and each of the participants shall bear their own costs of the participation unless otherwise agreed.

ARTICLE VIII. Differences in Interpretation or Application

Any difference arising from the interpretation or application of this Protocol shall be resolved through agreement of the Authorities set forth in Article IV of the Agreement.

ARTICLE IX. Relation to the Agreement

This Protocol forms an integral part of the Agreement and shall be referred to as Protocol 18, Protocol Between the Department of State of the United States of America and the Secretariat of Communications and Transportation of the United Mexican States Concerning the Use of Radio Frequencies By Certain Fixed Terrestrial Links Constituting a Cross Border Public Security Communications Network Along the Common Border.

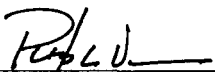
ARTICLE X. Entry into Force, Amendment and Termination

This Protocol shall enter into force on the first day of September, 2009.

It shall remain in force until it is replaced by a new protocol, or until it is amended or terminated in accordance with Articles V and VII of the Agreement.

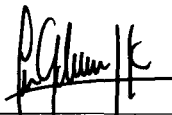
IN WITNESS WHEREOF, the respective representatives have signed the present Protocol at Washington and Mexico City on the thirty-first day of August, 2009, and on the first day of September, 2009, in duplicate, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

FOR THE DEPARTMENT OF STATE
OF THE UNITED STATES OF
AMERICA:



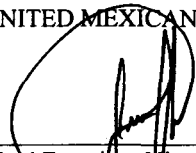
Amb. Philip L. Verveer
United States Coordinator for
International Communications
and Information Policy

FOR THE SECRETARIAT OF
COMMUNICATIONS AND
TRANSPORTATION OF THE
UNITED MEXICAN STATES:



Ms. Gabriela Hernández Cardoso
Under Secretary of Communications

FOR THE SECRETARIAT OF
PUBLIC SECURITY OF THE
UNITED MEXICAN STATES:



Mr. José Francisco Niembro González
Under Secretary of Evaluation and
Institutional Development

**PROTOCOLO
ENTRE LA SECRETARÍA DE COMUNICACIONES Y TRANSPORTES
DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y
EL DEPARTAMENTO DE ESTADO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE
AMÉRICA RELATIVO AL USO DE RADIO FRECUENCIAS
POR MEDIO DE ENLACES ESPECÍFICOS TERRENALES FIJOS
QUE CONSTITUYEN UNA RED TRANSFRONTERIZA
DE COMUNICACIONES DE SEGURIDAD PÚBLICA
A LO LARGO DE LA FRONTERA COMÚN**

Este Protocolo se celebra de conformidad con el Acuerdo entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de los Estados Unidos de América relativo a la Atribución y Uso de las Bandas de Frecuencias para los Servicios Terrenales de Radiocomunicaciones, excepto Radiodifusión, a lo Largo de la Frontera Común, firmado en Williamsburg, Virginia el 16 de junio de 1994, (en adelante el "Acuerdo").

ARTÍCULO I. Propósitos

Los propósitos de este Protocolo son:

1. Asegurar que las Administraciones, según se definen en el Artículo II de este Protocolo, establezcan y lleven a cabo un plan de asignación de radiofrecuencias para determinadas estaciones de microondas que constituyen los enlaces fijos terrenales transfronterizos para que esas estaciones sean protegidas de interferencias perjudiciales;
2. Establecer el concepto de Red de Comunicaciones Transfronterizas de Seguridad Pública¹ (en lo sucesivo la “Red”) que se integra por determinados enlaces fijos terrenales transfronterizos;
3. Establecer un Grupo de Trabajo de México-Estados Unidos para las Comunicaciones Transfronterizas de Seguridad Pública (en lo sucesivo el “Grupo de Trabajo”) para mejorar la interoperabilidad de las comunicaciones de seguridad pública a través de la Red a ambos lados de la frontera común con el objetivo de mejorar la seguridad fronteriza y combatir la violencia en la frontera, y
4. Con respecto al Grupo de Trabajo, definir a los integrantes así como su mandato, funciones y administración.

ARTÍCULO II. Designación de Administraciones

La Secretaría de Comunicaciones y Transportes (“SCT”) y la Secretaría de Seguridad Pública (“SSP”) de los Estados Unidos Mexicanos son designadas por medio del presente Protocolo como las Administraciones responsables de la implementación del mismo para los Estados Unidos Mexicanos (en lo sucesivo “México”), de conformidad con lo previsto en el Artículo IV del Acuerdo. La Administración Nacional de Telecomunicaciones e Información (“NTIA”) y el Departamento de Seguridad Interna (“DHS”) son designados por medio del presente protocolo como las Administraciones responsables de la implementación

¹ A los fines del presente Protocolo, por “seguridad pública” se entiende la aplicación de la ley y la protección del público.

de este Protocolo para los Estados Unidos de América (en lo sucesivo “Estados Unidos”), de conformidad con lo previsto en el Artículo IV del Acuerdo. Para el propósito de la coordinación y operación del Grupo de Trabajo con la Administración designada por la otra parte, la SSP es la Administración designada para México y el DHS es la Administración designada para los Estados Unidos.

ARTÍCULO III. Protección de las Asignaciones Existentes

La SCT y NTIA realizarán las acciones necesarias en sus procedimientos nacionales de asignación, en el mantenimiento de las bases de datos que contengan los datos de asignación pertinentes y en sus procesos nacionales de administración del espectro para proteger de interferencias a las asignaciones existentes que constituyen la Red y que estén designadas por la SSP y el DHS para recibir dicha protección.

ARTÍCULO IV. Designación de Estaciones e Intercambio de Información Técnica

1. La SSP y el DHS identificarán conjuntamente las estaciones de microondas específicas que constituyen los enlaces terrenales que conformarán la Red de acuerdo con este Protocolo.

2. Al momento de la firma y entrada en vigor de este Protocolo, la SCT y la NTIA intercambiarán cartas de entendimiento que incluyan los datos de asignación y parámetros técnicos de las estaciones de microondas de México y los Estados Unidos que conformarán los enlaces terrenales que constituyen la Red mencionada en el Artículo III y el párrafo 1 de este Artículo.

ARTÍCULO V. Confidencialidad y Protección de la Información

1. Las cuatro Administraciones antes mencionadas en el Artículo II (SCT, SSP, NTIA y DHS) procurarán proteger contra la divulgación la información técnica relativa a las estaciones de microondas que conforman la Red, incluyendo los datos de asignación y parámetros técnicos intercambiados, con el fin

de proteger la infraestructura crítica de cualquier transgresión a la seguridad y perjuicio.

2. Los copresidentes del Grupo de Trabajo establecido de conformidad con el Artículo VI podrán autorizar que se proporcione la información técnica mencionada en el párrafo 1 de este Artículo a las autoridades estatales, locales u otras similares de la seguridad pública a fin de que puedan interconectarse a la Red, con la condición de no divulgar dicha información posteriormente.

ARTÍCULO VI. Integrantes del Grupo de Trabajo

El Grupo de Trabajo tendrá los siguientes integrantes:

1. Los representantes de los Estados Unidos de América serán:
 - a. DHS;
 - b. NTIA;
 - c. La Comisión Federal de Comunicaciones (“FCC”), y
 - d. El Departamento de Estado de los Estados Unidos de América (“State”).
2. Los representantes para México serán:
 - a. SSP, y
 - b. SCT.
3. Un representante de la SSP y un representante del DHS fungirán como copresidentes.
4. El Grupo de Trabajo, de mutuo acuerdo, podrá invitar a sus reuniones a algunos representantes de las organizaciones federales, estatales, locales u otras similares de la seguridad pública.

ARTÍCULO VII. Mandatos y Funciones del Grupo de Trabajo

1. Los mandatos y funciones del Grupo de Trabajo incluirán:
 - a. Recomendar medios de cooperación para establecer planes y programas para instalar, operar y mantener los enlaces terrenales fijos

transfronterizos que conforman la Red, incluyendo el establecimiento de procedimientos para las operaciones, llamadas y enrutamiento de la Red, así como para llevar a cabo la capacitación relacionada a la Red;

b. Invitar a algunos representantes de las organizaciones federales, estatales, locales u otras similares de la seguridad pública para que interconecten sus estaciones a los enlaces terrenales fijos transfronterizos que conforman la Red;

c. Intercambiar, de mutuo acuerdo, información, expertos y técnicos relacionados con la operación de la Red;

d. Formular y adoptar medidas para proteger contra la divulgación y asegurar la confidencialidad y seguridad de la ubicación de las estaciones de microondas y la información técnica relativa a dichas estaciones que conforman la Red;

e. Intercambiar información para mejorar las respuestas operativas para atender las solicitudes de apoyo o asistencia de acuerdo con procedimientos establecidos fuera de este Protocolo, tales como los Protocolos de Violencia Fronteriza;

f. Establecer y mejorar los procedimientos de comunicaciones que apoyen la preparación de respuestas de emergencia y la reanudación de las actividades normales después de interrupciones;

g. Continuar la evaluación de la planeación de las comunicaciones para realizar mejoras a las operaciones de la Red;

h. Promover conferencias, juntas, talleres y eventos similares referentes a la operación de la Red, y

i. Otras actividades relativas a la operación de la Red que sean recomendadas conjuntamente por los copresidentes.

2. Los representantes de cada país se reservan el derecho de limitar las actividades al amparo de este Protocolo, a sus propios procedimientos, requisitos y plazos, establecidos internamente, relativos a los asuntos de seguridad fronteriza.

3. Para llevar a cabo el mandato establecido en este Artículo, el Grupo de Trabajo podrá tomar las siguientes acciones adicionales:

a. Establecer subgrupos conjuntos para realizar tareas específicas; y

b. Invitar a los representantes de otras organizaciones, gubernamentales o no, a las reuniones de los subgrupos, siempre y cuando exista acuerdo expreso de ambos copresidentes sobre la función específica que desempeñarían dichos representantes.

4. Todas las comunicaciones oficiales relacionadas con las actividades del Grupo de Trabajo serán enviadas a través de los copresidentes.

5. El Grupo de Trabajo se reunirá anualmente, alternándose México y los Estados Unidos como anfitriones, en las fechas aprobadas por ambos copresidentes, y en otras ocasiones cuando sea necesario, también con la aprobación de los mismos.

6. Todas las actividades realizadas de acuerdo con este Artículo por cada Administración estarán sujetas a la legislación nacional y la disponibilidad de fondos. Cada uno de los miembros del Grupo de Trabajo y de los participantes sufragará sus costos de participación, a menos que se acuerde de otra forma.

ARTÍCULO VIII. Diferencias en Interpretación o Aplicación

Cualquier diferencia que surja sobre la interpretación o aplicación de este Protocolo se resolverá por acuerdo entre las Autoridades de conformidad con lo establecido en el Artículo IV del Acuerdo.

ARTÍCULO IX. Relación con el Acuerdo

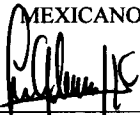
Este Protocolo forma parte integral del Acuerdo y será citado como el Protocolo 18, Protocolo entre la Secretaría de Comunicaciones y Transportes de los Estados Unidos Mexicanos y el Departamento de Estado de los Estados Unidos de América Relativo al Uso de Radio Frecuencias por Medio de Enlaces Específicos Terrenales Fijos que Constituyen una Red Transfronteriza de Comunicaciones de Seguridad Pública a lo Largo de la Frontera Común.

ARTÍCULO X. Entrada en Vigor, Enmienda y Terminación

Este Protocolo entrará en vigor el primero de septiembre de 2009, y permanecerá vigente hasta que sea reemplazado por un nuevo Protocolo, o hasta que sea enmendado o se dé por terminado conforme a los Artículos V y VII del Acuerdo.

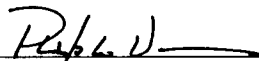
EN FE DE LO CUAL, los respectivos representantes han firmado el presente Protocolo en la Ciudad de México y en la ciudad de Washington, el treinta y uno de agosto y el primero de septiembre de 2009, por duplicado, en español e inglés; ambos textos son igualmente auténticos.

POR LA SECRETARÍA DE
COMUNICACIONES Y TRANSPORTES
DE LOS ESTADOS UNIDOS
MEXICANOS



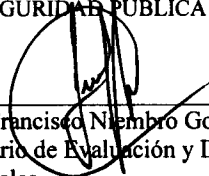
Lic. Gabriela Hernández Cardoso
Subsecretaria de Comunicaciones

POR EL DEPARTAMENTO DE ESTADO
DE LOS ESTADOS UNIDOS DE
AMÉRICA



Emb. Philip L. Verveer
Coordinador de los Estados Unidos
para la Política Internacional de
Comunicaciones e Información

POR LA SECRETARÍA DE
SEGURIDAD PÚBLICA



Lic. José Francisco Niembro González
Subsecretario de Evaluación y Desarrollo
Institucionales